

EXPERT ON DESIGN OF SHOPPING MALLS WARNS:

**THE CITY STARS FIRE WILL NOT BE THE LAST AND THE EGYPTIAN
FIRE CODE MUST BE APPLIED**

Safaa Nawwar writes

A state of terror and phobia seizes us with every large fire in a large commercial center, shopping center or restaurant frequented by many. Each time the blame falls on the lack of civil defense means and precautions. The most recent is the City Stars fire.

Dr. Hossam El Baramely, Professor of Architecture at Ain Shams University and an expert on the design of large commercial centers, pinpoints other causes of fires and explains how to overcome them.

Dr. Hossam says that the recent fire at City Stars was no surprise because of what happens inside large malls, having personally participated in the design of many, noting the fires have certain causes and may recur more than once.

Dr. Baramely stresses the necessity of aligning the architectural design with complimentary engineering drawings where alarm networks and special high sensitivity circuits are linked, as well as firefighting networks and their special circuits, followed by detectors spread throughout multiple locations to assess the smoke and prevent its spread by applying the Egyptian Fire Code.

The architecture professor adds that there must be escape plans defining escape routes and guiding signs. Plans for escape must be displayed on each

floor at obvious locations. Networks and hand held firefighting equipment must be tested periodically as well as experience in handling them. He also stresses the importance of using non-flammable materials when decorating or finishing works and storing them away from electrical lines and networks, particularly in restaurants, coffee shops or places where people group together.

Dr. Hossam confirms that there are shortcomings in dealing with legislation applicable to multi storey shopping centers and adjacent to residential buildings. The law does not address the number of stairs and the speed of the evacuation. The law does not address the number of stairs versus the number of persons, the specific distance of corridors, escape plans or special arrangements for persons with special needs, the elderly or children in case of fire or stampede.

ALARM SYSTEMS

Dr. Hossam calls for renewing licenses to practice these activities each year from the Civil Defense Department because there are shops and restaurants that have not installed alarm or fire systems, relying on their old license since the start of their business.

Der Experte in der Planung der Großkaufhäuser warnt:

Der Brand im Großkaufhaus "City Stars" wird bestimmt nicht der letzte sein

Der NFPA1 muss in Ägypten umgesetzt werden

Berichtet von: Safaa Nawwar

Jedes Mal, wenn ein Brand in einem Handelszentrum, einem berühmten Großkaufhaus oder einem Restaurant ausbricht, befallen die ganze ägyptische Gesellschaft Entsetzen und Trauer. Diese Plätze sind in der Regel voll von Käufern und Kunden. Und jedes Mal schreibt man den Mangel an den Sicherheitsvorkehrungen und den mangelhaften Normen der ägyptischen Zivilverteidigung zu. Der neuste Brand ist der, der im Großkaufhaus City Stars ausbrach.

am Vollprofessor auf dem Gebiet Architektur an der Ain-Schams Universität und einem der hervorragendsten Experten im Bereich der Planung der Großkaufhäuser Dr. Husam Al-Brumbuliy werden die Gründe im Folgenden angegeben, die zu einem großen Brand führen. Darüber hinaus wird erklärt, wie ein Brand am besten vermieden und gelöscht werden kann. Prof. Husam sagte diesbezüglich: Der Brand, der vor kurzem in City Stars ausbrach, stellt überhaupt keine Überraschung dar. Das ist darauf zurückzuführen, dass das, was bei den Bauprozessen der großen Kaufhäuser stattfindet als Ursache für einen Brandausbruch reich ist. Prof. Husam fügte hinzu, dass er selbst am

Bau zahlreicher Großkaufhäuser beteiligt war und sich diesen Dingen in Ägypten auf diesem Gebiet auskennt. Er ist der Meinung, dass sich dieses Drama in City Stars höchstwahrscheinlich wiederholen wird.

Prof. Husam fand es sehr wichtig, dass die Architekturentwürfe und die internen Entwürfe mit den ergänzenden, technischen Planungen in Einklang gebracht werden. Denn die ergänzenden, technischen Planungen dienen zur Bestimmung der Position des Feueralarmnetzes. Es muss außerdem mit für die Hitze sehr empfindlichen Vorrichtungen versehen sein. Die technische Planung bestimmt ebenfalls, wo und wie die Feuerlöschgeräte und ihre Leitungen installiert werden sollen. In einer technischen Planung werden die Maßnahmen und die Orte bestimmt, die für den Schutz vor dem Rauch gedacht sind, falls ein Brand ausbricht, damit sich der Rauch des Feuers nicht ausdehnt und somit tödlich wird. Bei der Erstellung der technischen Planungen und Entwürfen für Großkaufhäuser muss NFPA berücksichtigt werden. Prof. Husam meinte: Man muss Pläne für die Flucht erstellen, die dafür nötigen Passagen bestimmen und die erklärenden Schilder an bestimmte Orte hängen. In jedem Stockwerk müssen auch Übersichtskarten an klare Orte gehängt werden, die die Fluchtpläne zeigen. Die oben genannten Netze wie auch die Feuerlöschgeräte müssen systematisch installiert und regelmäßig kontrolliert werden. Dabei ist darauf zu achten, dass sich diejenigen, die diese Kontrolle ausüben, mit den Feuerlöschgeräten gut auskennen.

Die Stoffe, die bei der Herstellung der Ausstattung der Großkaufhäuser verwendet werden, dürfen nicht entflammbar sein. Außerdem soll man bei der Planung berücksichtigen, dass diese Ausstattung weit entfernt von den Elektrizitätsleitungen liegt bzw. steht. Das ist besonders wichtig in den Restaurants, Gasthäusern und Großkaufhäusern.

Überdies versicherte Prof. Husam, dass man die Vorschriften nicht wirklich gut berücksichtigt, die in den Großkaufhäusern mit mehreren Stockwerken einzuhalten sind. Es liegt im Rahmen des Möglichen, dass diese Großkaufhäuser an bewohnte Häuser grenzen. Doch man hat keine Ahnung, wie die Fluchtpläne ausgeführt werden sollen. Selbst die derzeitigen Vorschriften berücksichtigen nicht, wie viele Feuertreppen es im Vergleich zur Anzahl der Personen geben soll, oder welche Länge oder Breite die Passagen haben sollen. Ferner gibt es überhaupt keinen Fluchtplan für die Behinderten, die Älteren oder die Kinder, wenn ein Brand ausbricht und wenn es für sie unmöglich oder schwierig ist zu flüchten.

Alarmnetze

Prof. Husam meinte, dass es sehr wichtig ist, die Gültigkeit der Arbeitsbescheinigung für die Großkaufhäuser jährlich von der Zivilverteidigung verlängern zu lassen. Es gibt noch heute einige Geschäfte und Restaurants, die über keine Alarmnetze oder Feuerlöschgeräte verfügen. Dabei stützen sie sich auf ihre alte Arbeitsbescheinigung, die sie vor langer Zeit bekommen haben, als sie mit ihren Aktivitäten angefangen haben.